

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 20 (1902)  
**Heft:** 240

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

## Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

## Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Konsulate. — Consulate. — L'industrie en Russie. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

## Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 20. Juni. Die Firma Joh. Knebler in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 327 vom 26. September 1901, pag. 1305) verzeigt als Natur des Geschäftes: Kolonialwaren, und als Geschäftslokal: Unterer Mühlesteig 2. Die Firma erteilt Prokura an Adolf Roggenmoser, von Eichsel (Baden), in Zürich III.

20. Juni. Speisegenossenschaft der Maschinenfabrik Oerlikon in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 80 vom 3. März 1902, pag. 317). Diese Genossenschaft hat an Stelle des zurückgetretenen Mitgliedes der Verwaltungskommission Jakob Keller und Heinrich Gohl gewählt: Karl Rathgeb, von Wallisellen, in Kloten, als Präsident, und Jakob Stähli, von Hedingen, in Rümlang, als Kassier; dieselben zeichnen unter sich oder mit einem der übrigen Kommissionsmitglieder zu zweien kollektiv.

20. Juni. Die Firma M. Demmer-Broder in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 209 vom 20. Juli 1898, pag. 877) und damit die Prokura Josef Demmer-Broder wird hiemit infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

20. Juni. Inhaber der Firma Arnold Wegmann in Zürich III ist Arnold Wegmann, von Nettenbach, in Zürich III. Sortimentsgeschäft. Badenerstrasse 110.

21. Juni. In der Firma Friedr. Gut in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 300 vom 31. Oktober 1896, pag. 1234) ist die Prokura des Fritz Hirschhorn infolge dessen Austrittes aus dem Geschäftes erloschen.

21. Juni. Die Firma F. Künzmann in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 186 vom 22. Mai 1900, pag. 747) verzeigt als Domizil, Wohnort des Inhabers und Geschäftslokal: Zürich V, Plattenstrasse 16, und als Natur des Geschäftes: Betrieb des Restaurant zum «Plattengarten».

21. Juni. Die Firma Muag & Cie in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 184 vom 21. Mai 1900, pag. 739), Gesellschafter: Johann Maag und Jean Kern, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

21. Juni. Die Firma Jean Kern in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 320 vom 27. November 1896, pag. 1315) hat ihr Geschäftslokal nunmehr: Brandschenkestrasse 30.

21. Juni. Sennerei Uelikon-Stifta daselbst (S. H. A. B. Nr. 173 vom 13. Juni 1898, pag. 723). Die bisherigen Vorstandsmitglieder dieser Genossenschaft, Jakob Huber, Carl Bodmer und Johannes Walder, Sohn, sind zurückgetreten und damit deren Unterschriften erloschen. In der Generalversammlung vom 19. Mai 1902 wurden an deren Stelle gewählt: Jacob Hoshard, von Altsletten, als Präsident; Robert Weidele, als Aktuar, und Gottfried Walder, als Quästor, letztere beide von und alle in Stafa. Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

21. Juni. Die Firma Hugo Melzer in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 36 vom 1. Februar 1900, pag. 145) hat ihr Geschäftslokal nunmehr: Waisenhausgasse 12. Der Inhaber wohnt in Zürich I.

## St. Gallen — St-Gall — San Gall

1902. 21. Juni. In den am 1. Dezember 1901, 16. März 1902, 10. Mai 1902 und 31. Mai 1902 stattgehabten Quartal-, bezw. Hauptversammlungen des Verein schweizerischer Eisenbahn- & Dampfschiff-Angestellter, Mitgliederkreis St. Gallen, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. vom 6. Februar 1894, pag. 104), wurden folgende Neuwahlen getroffen: Andreas Erni, von Trins (Graubünden), in Lachen-Vonwil, Präsident des Kreisvorstandes; Carl Eberle, von Flums, in Lachen-Vonwil, Sekretär; Eduard Rüdinger, von Nesslau, in St. Gallen, Kassier. Präsident, Vicepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

21. Juni. Stickerei Feldmühle, vormals Loeb, Schönfeld & Cie., mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. vom 20. November 1895, pag. 1180). Die Unterschrift des Direktors Ferdinand L. Loeb ist mit dem 15. Mai l. J. infolge Austrittes erloschen.

21. Juni. Die Firma Eugène Michel in Rorschach (S. H. A. B. vom 22. Dezember 1892, pag. 1089) ist infolge Wegzuges nach Lyon erloschen.

21. Juni. Die Firma A. Helfenberger in St. Gallen (S. H. A. B. vom 1. Juni 1892, pag. 508) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma Johs. Heierle in St. Gallen ist Johannes Heierle, von Gais, in St. Gallen, welcher die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernimmt. Metzgerei und Wursterei. Melonenstrasse 2.

21. Juni. Die Firma J. Sturzenegger & Steiger in St. Gallen (S. H. A. B. vom 18. August 1885, pag. 543) ist infolge Todes und Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma Emil Nünny in St. Gallen ist Emil Nünny, von Herisau, in St. Gallen, welcher die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernimmt. Buchbinderei und Cartonagefabrik. Felsenstrasse 34.

21. Juni. Nachstehende Inhaber von Firmen, alle mit Domizil in der Stadt St. Gallen, melden als gegenwärtiges Geschäftslokal an:

F. Seeger-Rietmann (S. H. A. B. vom 1. Juli 1895, pag. 708). Bureau: Singenbergstrasse 2; Fabrik: Lindenstrasse, St. Fiden.

E. A. Westermann (S. H. A. B. vom 8. März 1900, pag. 344). Vadianstrasse 58.

A. Freund (S. H. A. B. vom 15. Januar 1894, pag. 40). Frohngartenstrasse 16.

St. Gallische Korb- & Rohwarenfabrikation M. Arnold (S. H. A. B. Nr. 215 vom 31. Juli 1896, pag. 888). Metzgergasse Nr. 24.

H. Reichhardt, Buchbinderei (S. H. A. B. vom 7. Dezember 1891, pag. 941), Schreinerstrasse 9.

Scheier & Diertscher (S. H. A. B. vom 1. April 1890, pag. 259), Farb- gutsträsschen Nr. 65.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

1902. 21. Juni. Inhaber der Firma Caspar Stiffler in Pontresina, welche am 1. Juni 1902 ihren Anfang nahm, ist Caspar Stiffler, von Davos, wohnhaft in Pontresina. Natur des Geschäftes: Metzgerei. Geschäftslokal: Haus Nr. 29, in Celerina.

21. Juni. Inhaber der Firma A. Nigherzoli in Samaden, welche am 15. August 1901 ihren Anfang nahm, ist Andrea Nigherzoli, von Clusone (Italien), wohnhaft in Samaden. Natur des Geschäftes: Destillier-, Liqueur-geschäft und Wirtschaft. Geschäftslokal: an der Hauptstrasse.

21. Juni. Inhaber der Firma Christian Cavegn in Bevers, welche anno 1895 ihren Anfang nahm, ist Christian Cavegn, von Ilanz und Riein, wohnhaft in Bevers. Natur des Geschäftes: Fremdenpension und Wirtschaft. Geschäftslokal: «Crasta Mora» in Bevers.

21. Juni. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma Kuoni & Cie. in Chur (S. H. A. B. Nr. 14 vom 31. Januar 1889, pag. 84; Nr. 97 vom 23. März 1899, pag. 389) ist die an Ulrich Wipf erteilte Prokura infolge dessen Todes erloschen.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

1902. 21. giugno. Il proprietario della ditta Taddei Carlo, in Lugano, è Carlo Taddei, fu Giuseppe, di Lugano suo domicilio. Generi du commercio: Mercerie.

21. giugno. L'associazione detta Società Capimastri della Città di Lugano, con sede in Lugano (F. u. s. di c. del 14 aprile 1896, n° 103, pag. 431; 24 luglio 1897, n° 192, pag. 790; 15 aprile 1898, n° 118, pag. 487, e 11 luglio 1899, n° 232, pag. 936), ha nella sua riunione del 25 marzo 1902 rinnovato la sua direzione come segue: Domenico Bottani, fu Giuseppe, di Agra, domiciliato a Gentilino, presidente; Vittorio Brocchi, fu Giov. Battista, di e domiciliato a Montagnola, vice-presidente; Cesare Calloni, di Francesco, di Pazzallo, domiciliato a Calprino, segretario; Gaetano Riva, fu Carlo, di e domiciliato a Lugano, cassiere.

## Genf — Genève — Ginevra

1902. 20. juin. La maison Fridolin Stoeklin café-brasserie, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 4 juillet 1889, pag. 582), actuellement à Plainpalais, se fait radier en vertu de l'art. 13, dernier alinéa du règlement du registre du commerce.

20. juin. La maison Joseph Chessel, boucherie, inscrite à Carouge (F. o. s. du c. du 2 juillet 1890, page 519), actuellement à Genève, se fait radier en vertu de l'art. 13, dernier alinéa, du règlement du registre du commerce.

20. juin. La raison V<sup>e</sup> Gargantini, entreprise de bâtiments, à Carouge (F. o. s. du c. du 7 avril 1902, page 534), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

## Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.

Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.  
(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

|                                               | Effektive Cirkulation<br>Circulation eff. | Totaler Barrenvorrat<br>Encaisse totale | Ungelegte Cirkulation<br>Circul. non couv. | Verf. Barrenvorrat<br>Encaisse dispon. |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>1901</b>                                   |                                           |                                         |                                            |                                        |
| Durchschnitt - Moyenne . . . . .              | 197,548                                   | 116,969                                 | 80,574                                     | 31,187                                 |
| Maxima . . . . .                              | 220,374                                   | 129,886                                 | 108,183                                    | 48,254                                 |
| Minima . . . . .                              | 186,688                                   | 110,735                                 | 66,611                                     | 18,765                                 |
| <b>1902</b>                                   |                                           |                                         |                                            |                                        |
| <b>1. Quartal - 1<sup>er</sup> trimestre.</b> |                                           |                                         |                                            |                                        |
| Durchschnitt - Moyenne . . . . .              | 196,687                                   | 116,798                                 | 79,889                                     | 29,892                                 |
| Maxima . . . . .                              | 216,966                                   | 119,330                                 | 97,895                                     | 32,748                                 |
| Minima . . . . .                              | 184,371                                   | 113,070                                 | 67,222                                     | 25,714                                 |
| <b>2. Quartal - 2<sup>me</sup> trimestre.</b> |                                           |                                         |                                            |                                        |
| 5. April - 5 avril . . . . .                  | 203,401                                   | 112,467                                 | 90,934                                     | 26,892                                 |
| 12. April - 12 avril . . . . .                | 200,564                                   | 112,983                                 | 87,571                                     | 27,895                                 |
| 19. April - 19 avril . . . . .                | 200,226                                   | 112,995                                 | 87,231                                     | 27,192                                 |
| 26. April - 26 avril . . . . .                | 202,588                                   | 112,681                                 | 90,007                                     | 26,700                                 |
| 3. Mai - 8 mai . . . . .                      | 211,122                                   | 112,601                                 | 98,521                                     | 23,542                                 |
| 10. Mai - 10 mai . . . . .                    | 206,485                                   | 111,935                                 | 94,550                                     | 23,508                                 |
| 17. Mai - 17 mai . . . . .                    | 200,657                                   | 118,238                                 | 87,419                                     | 26,799                                 |
| 24. Mai - 24 mai . . . . .                    | 198,428                                   | 118,306                                 | 85,122                                     | 26,345                                 |
| 31. Mai - 31 mai . . . . .                    | 202,689                                   | 112,927                                 | 89,762                                     | 24,916                                 |
| 7. Juni - 7 juin . . . . .                    | 196,492                                   | 113,022                                 | 83,470                                     | 26,365                                 |
| 14. Juni - 14 juin . . . . .                  | 195,499                                   | 113,139                                 | 82,860                                     | 26,012                                 |
| 21. Juni - 21 juin . . . . .                  | 193,511                                   | 113,356                                 | 80,155                                     | 26,261                                 |

**Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 21. Juni 1902.**  
**Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 21 juin 1902.**

| Nr.                        | Firma<br>Raison sociale                    | Noten — Billets                                    |                 | Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Abrechnungsteile<br>Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir à la chambre de compensation |                                            | Noten anderer schweiz. Emissionsbanken<br>Billets d'autres banques d'émission suisses |                                                                                   | Uebrig<br>Kassabestände     |             | Total |           |     |             |
|----------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------|-------|-----------|-----|-------------|
|                            |                                            | Emission                                           | Circulation     | Gesetzl. Notendek.<br>40-% d. Zirkulation<br>Conversione légale<br>des billets 40-% de<br>la circulation.                                             | Frei verfügbarer Teil<br>Partie disponible | In Kassa<br>En caisse                                                                 | Bei d. Abrechnungsteile<br>Conto B<br>A la chambre de<br>compensation<br>Compte B | Autres valeurs<br>en caisse |             |       |           |     |             |
|                            |                                            | Fr.                                                | Fr.             | Fr.                                                                                                                                                   | Fr.                                        | Ct.                                                                                   | Fr.                                                                               | Ct.                         | Fr.         | Ct.   | Fr.       | Ct. |             |
| 1                          | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen     | 12,900,000                                         | 12,401,900      | 4,960,760                                                                                                                                             | 2,027,615                                  | —                                                                                     | 1,483,400                                                                         | —                           | 567,230     | 30    | 66,590    | 93  | 9,105,566   |
| 2                          | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal    | 1,800,000                                          | 1,766,000       | 706,400                                                                                                                                               | 282,025                                    | —                                                                                     | 86,600                                                                            | —                           | 36,618      | —     | 6,318     | 96  | 1,067,961   |
| 3                          | Kantonalbank von Bern, Bern                | 18,420,000                                         | 17,684,100      | 7,053,640                                                                                                                                             | 3,027,940                                  | —                                                                                     | 3,413,650                                                                         | —                           | 1,567,120   | 69    | 180,877   | 49  | 15,244,728  |
| 4                          | Banca cantonale ticinese, Bellinzona       | 1,900,000                                          | 1,872,250       | 748,900                                                                                                                                               | 145,790                                    | —                                                                                     | 65,650                                                                            | —                           | 17,354      | 06    | 119,827   | 52  | 1,087,621   |
| 5                          | Bank in St. Gallen, St. Gallen             | 16,600,000                                         | 15,679,250      | 6,231,700                                                                                                                                             | 1,704,105                                  | —                                                                                     | 798,800                                                                           | —                           | 615,677     | 55    | 11,061    | 01  | 9,361,343   |
| 6                          | Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer | 950,000                                            | 932,600         | 383,040                                                                                                                                               | 86,010                                     | —                                                                                     | 32,000                                                                            | —                           | 4,800       | —     | 6,466     | 36  | 502,316     |
| 7                          | Thurg. Kantonalbank, Weinfelden            | 4,750,000                                          | 4,654,600       | 1,861,840                                                                                                                                             | 729,975                                    | —                                                                                     | 253,650                                                                           | —                           | 3,459       | 50    | 143,581   | 68  | 2,992,466   |
| 8                          | Aargauische Bank, Aarau                    | 5,700,000                                          | 5,570,650       | 2,228,260                                                                                                                                             | 870,690                                    | —                                                                                     | 187,500                                                                           | —                           | 19,967      | —     | 24,852    | 40  | 3,380,769   |
| 9                          | Toggenburger Bank, Lichtensteig            | 950,000                                            | 899,850         | 359,940                                                                                                                                               | 205,815                                    | —                                                                                     | 378,100                                                                           | —                           | 1,528       | 75    | 141,507   | 14  | 1,086,890   |
| 10                         | Banca della Svizzera italiana, Lugano      | 1,900,000                                          | 1,897,450       | 758,980                                                                                                                                               | 163,075                                    | —                                                                                     | 124,600                                                                           | —                           | 12,685      | 34    | 79,760    | 92  | 1,139,101   |
| 11                         | Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld          | 1,000,000                                          | 920,060         | 368,020                                                                                                                                               | 279,415                                    | —                                                                                     | 265,950                                                                           | —                           | 8,899       | —     | 76,809    | 90  | 999,093     |
| 12                         | Granbündner Kantonalbank, Chur             | 3,722,900                                          | 3,659,950       | 1,475,980                                                                                                                                             | 367,245                                    | —                                                                                     | 170,500                                                                           | —                           | 41,016      | 40    | 22,092    | 90  | 2,076,834   |
| 13                         | Luzerner Kantonalbank, Luzern              | 5,700,000                                          | 5,602,650       | 3,201,060                                                                                                                                             | 810,285                                    | —                                                                                     | 799,400                                                                           | —                           | 20,058      | 31    | 42,596    | 59  | 3,873,399   |
| 14                         | Banque du Commerce, Genève                 | 22,800,000                                         | 22,389,150      | 8,955,660                                                                                                                                             | 834,770                                    | —                                                                                     | 204,800                                                                           | —                           | 31,268      | —     | 82,496    | 25  | 10,108,994  |
| 15                         | Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau     | 2,700,000                                          | 2,685,800       | 1,074,320                                                                                                                                             | 351,950                                    | —                                                                                     | 183,900                                                                           | —                           | 9,400       | —     | 17,942    | 07  | 1,587,512   |
| 17                         | Bank in Basel, Basel                       | 22,800,000                                         | 22,182,750      | 8,873,100                                                                                                                                             | 2,145,580                                  | —                                                                                     | 456,150                                                                           | —                           | 3,151,842   | 02    | 83,354    | 60  | 14,709,976  |
| 18                         | Bank in Luzern, Luzern                     | 4,750,000                                          | 4,670,300       | 1,668,120                                                                                                                                             | 396,420                                    | —                                                                                     | 145,100                                                                           | —                           | 1,184       | 25    | 109,049   | 64  | 2,519,873   |
| 19                         | Zürcher Kantonalbank, Zürich               | 27,700,000                                         | 25,293,000      | 10,117,200                                                                                                                                            | 6,104,050                                  | —                                                                                     | 4,158,800                                                                         | —                           | 646,221     | —     | 85,142    | 84  | 21,111,413  |
| 23                         | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen         | 3,325,000                                          | 3,199,000       | 1,279,600                                                                                                                                             | 374,310                                    | —                                                                                     | 240,200                                                                           | —                           | 123,515     | 89    | 77,977    | 96  | 2,095,603   |
| 24                         | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg   | 1,152,250                                          | 1,132,250       | 452,900                                                                                                                                               | 134,085                                    | —                                                                                     | 150,050                                                                           | —                           | 19,745      | 45    | 7,978     | 90  | 764,759     |
| 26                         | Banque cantonale vaudoise, Lausanne        | 11,400,000                                         | 10,360,200      | 4,144,080                                                                                                                                             | 919,590                                    | —                                                                                     | 965,350                                                                           | —                           | 118,942     | 50    | 47,658    | 28  | 6,195,620   |
| 27                         | Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf    | 1,425,000                                          | 1,411,000       | 564,400                                                                                                                                               | 99,530                                     | —                                                                                     | 50,150                                                                            | —                           | 10,150      | —     | 1,759     | 57  | 726,289     |
| 28                         | Kant. Spar- u. Leihkasse von Nidw., Stans  | 950,000                                            | 924,850         | 369,940                                                                                                                                               | 93,325                                     | —                                                                                     | 14,020                                                                            | —                           | 14,765      | —     | 3,852     | 31  | 495,882     |
| 30                         | Banque canton. neuchâteloise, Neuchâtel    | 7,600,000                                          | 7,423,100       | 2,969,240                                                                                                                                             | 344,610                                    | —                                                                                     | 587,000                                                                           | —                           | 116,294     | 69    | 16,076    | 17  | 4,032,220   |
| 31                         | Banq. commerciale neuchâtel., Neuchâtel    | 7,475,000                                          | 7,445,250       | 2,978,100                                                                                                                                             | 340,570                                    | —                                                                                     | 127,950                                                                           | —                           | 29,453      | 45    | 14,010    | 52  | 3,490,083   |
| 32                         | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen    | 2,375,000                                          | 2,299,000       | 919,600                                                                                                                                               | 355,820                                    | —                                                                                     | 182,850                                                                           | —                           | 161,250     | 65    | 27,797    | 16  | 1,647,317   |
| 33                         | Glarner Kantonalbank, Glarus               | 2,250,000                                          | 2,204,700       | 881,880                                                                                                                                               | 300,640                                    | —                                                                                     | 49,650                                                                            | —                           | 7,279       | —     | 17,129    | 25  | 1,266,578   |
| 34                         | Solothurner Kantonalbank, Solothurn        | 4,750,000                                          | 4,577,700       | 1,891,050                                                                                                                                             | 492,980                                    | —                                                                                     | 455,600                                                                           | —                           | 15,900      | 70    | 36,791    | 24  | 2,832,351   |
| 35                         | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen             | 900,000                                            | 860,400         | 344,160                                                                                                                                               | 121,705                                    | —                                                                                     | 22,500                                                                            | —                           | 4,899       | 60    | 5,385     | 59  | 498,650     |
| 36                         | Kantonalbank Schwyz, Schwyz                | 2,814,000                                          | 2,772,600       | 1,109,040                                                                                                                                             | 272,535                                    | —                                                                                     | 12,650                                                                            | —                           | 4,350       | —     | 21,826    | 83  | 1,420,401   |
| 37                         | Credito Ticinese, Locarno                  | 2,137,500                                          | 2,108,400       | 843,360                                                                                                                                               | 147,145                                    | —                                                                                     | 70,600                                                                            | —                           | 3,129       | 75    | 39,018    | 59  | 1,103,253   |
| 38                         | Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg     | 4,750,000                                          | 4,649,100       | 1,859,640                                                                                                                                             | 267,465                                    | —                                                                                     | 70,950                                                                            | —                           | 55,183      | 40    | 35,020    | 05  | 2,288,258   |
| 39                         | Zuger Kantonalbank, Zug                    | 2,805,650                                          | 2,785,600       | 1,114,240                                                                                                                                             | 295,575                                    | —                                                                                     | 77,150                                                                            | —                           | 16,520      | —     | 14,542    | 16  | 1,518,027   |
| 40                         | Banca popolare di Lugano, Lugano           | 2,850,000                                          | 2,841,700       | 1,136,680                                                                                                                                             | 104,890                                    | —                                                                                     | 53,650                                                                            | —                           | 8,919       | 25    | 55,231    | 55  | 1,359,370   |
| 41                         | Basler Kantonalbank, Basel                 | 9,311,000                                          | 9,255,400       | 3,702,160                                                                                                                                             | 1,034,645                                  | —                                                                                     | 408,350                                                                           | —                           | 35,182      | 24    | 24,176    | 45  | 5,204,513   |
| 42                         | Appenzell I.-Rh. Kant.-Bank, Appenzell     | 1,000,000                                          | 944,850         | 377,940                                                                                                                                               | 78,915                                     | —                                                                                     | 25,300                                                                            | —                           | 1,600       | —     | 8,220     | 64  | 491,975     |
| Stand am 14. Juni 1902     |                                            | 226,313,300                                        | 217,737,400     | 87,094,960                                                                                                                                            | 26,261,340                                 | —                                                                                     | 16,722,500                                                                        | —                           | 7,503,441   | 74    | 1,763,822 | 40  | 139,336,084 |
| Etat au 14 juin            |                                            | 226,611,650                                        | 217,819,900     | 87,127,960                                                                                                                                            | 26,011,625                                 | —                                                                                     | 16,578,300                                                                        | —                           | 7,542,224   | 96    | 1,698,179 | 48  | 137,158,289 |
| Ausgewiesene Zirkulation   |                                            | — 298,350                                          | — 82,500        | — 33,000                                                                                                                                              | + 249,715                                  | —                                                                                     | + 144,200                                                                         | —                           | + 1,761,216 | 78    | + 60,642  | 92  | + 2,182,774 |
| Circulation accusée        |                                            | Fr. 217,737,400. —                                 |                 |                                                                                                                                                       |                                            |                                                                                       |                                                                                   |                             |             |       |           |     |             |
| * Wovon in Abschnitten von |                                            | Fr. 1000                                           | Fr. 11,732,000  | Noten in Kassa der Banken                                                                                                                             | Fr. 193,511,458. —                         |                                                                                       |                                                                                   |                             |             |       |           |     |             |
| * Dont en coupures de      |                                            | 500                                                | 25,959,000      | n. bei d. Abrechnungsteile in Conto B.                                                                                                                | Fr. 113,356,300. —                         |                                                                                       |                                                                                   |                             |             |       |           |     |             |
|                            |                                            | 100                                                | 129,798,200     | Billets chez les banques et à la chambre de compensation en compte B.                                                                                 | Fr. 80,155,158. —                          |                                                                                       |                                                                                   |                             |             |       |           |     |             |
|                            |                                            | 50                                                 | 50,848,200      | Noten in Händen Dritter                                                                                                                               | Fr. 193,511,458. —                         |                                                                                       |                                                                                   |                             |             |       |           |     |             |
|                            |                                            |                                                    | Fr. 217,737,400 | Billets en mains de tiers                                                                                                                             | Fr. 82,359,790. —                          |                                                                                       |                                                                                   |                             |             |       |           |     |             |
| Stand am 14. Juni 1902     |                                            | Fr. 195,499,375. —                                 |                 |                                                                                                                                                       |                                            |                                                                                       |                                                                                   |                             |             |       |           |     |             |
| Etat au 14 juin            |                                            | Fr. 113,139,585. —                                 |                 |                                                                                                                                                       |                                            |                                                                                       |                                                                                   |                             |             |       |           |     |             |
|                            |                                            | Gold — Or. . . . . Fr. 103,548,680. —              |                 |                                                                                                                                                       |                                            |                                                                                       |                                                                                   |                             |             |       |           |     |             |
|                            |                                            | Silber — Argent. . . . . 9,512,620. —              |                 |                                                                                                                                                       |                                            |                                                                                       |                                                                                   |                             |             |       |           |     |             |
|                            |                                            | Gesetzliche Barschaft . . . . . Fr. 113,356,300. — |                 |                                                                                                                                                       |                                            |                                                                                       |                                                                                   |                             |             |       |           |     |             |
|                            |                                            | Encaisse métallique . . . . . Fr. 113,356,300. —   |                 |                                                                                                                                                       |                                            |                                                                                       |                                                                                   |                             |             |       |           |     |             |

**Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.**

**Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.**

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 21. Juni 1902. — Du 21 juin 1902.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

| Nr. | Firma<br>Raison sociale                     | Noten-Emission<br>Emission | Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi |                                                                          |                                                    |                                          | Total                                       |                                                                                                                                       |                 |
|-----|---------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|     |                                             |                            | Noten und Banken in Kassa u. b. d. Abrechnungsteile, Conto B                       | Cheks, insert 8 Tagen fällige Depot u. Kassa-scheine von Banken          | Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois |                                          |                                             |                                                                                                                                       |                 |
|     |                                             |                            | Billets d'autres banques et avoir à la chambre de compensation, compte B           | Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 5 jours | Schweizer Wechsel<br>Effets sur la Suisse          | Analand-Wechsel<br>Effets sur l'étranger | Lombard-Wechsel<br>Avances sur nantissement | Schweiss, Staatskassascheine, Obligations und Coupons<br>Bons de caisse d'états, caisses, obligations des dits états et leurs coupons |                 |
| 5   | Bank in St. Gallen . . . . .                | 16,600,000                 | 1,414,477. 55                                                                      | —                                                                        | 5,714,622. 58                                      | 1,808,489. 74                            | 4,581,564. 80                               | —                                                                                                                                     | 18,519,154. 67  |
| 14  | Banque du Commerce à Genève . . . . .       | 22,800,000                 | 236,068. —                                                                         | —                                                                        | 9,660,856. 25                                      | 2,228,623. 45                            | 1,590,500. —                                | 800,000. —                                                                                                                            | 14,516,047. 70  |
| 17  | Bank in Basel . . . . .                     | 22,800,000                 | 3,607,992. 02                                                                      | —                                                                        | 9,227,592. 11                                      | 4,154,896. 05                            | 11,306,619. 50                              | —                                                                                                                                     | 28,297,099. 68  |
| 31  | Banque commerciale neuchâteloise . . . . .  | 7,475,000                  | 157,403. 45                                                                        | —                                                                        | 6,366,038. 19                                      | 537,849. —                               | 481,635. —                                  | —                                                                                                                                     | 7,542,925. 64   |
|     | Stand am 14. Juni<br>Etat au 14 juin } 1902 | 69,675,000                 | 5,415,941. 02                                                                      | —                                                                        | 30,969,109. 13                                     | 8,729,858. 24                            | 17,960,319. 30                              | 800,000. —                                                                                                                            | 63,875,227. 69  |
|     |                                             | 69,800,000                 | 4,268,025. 82                                                                      | —                                                                        | 29,079,554. 47                                     | 8,882,329. 94                            | 17,795,319. 30                              | 800,000. —                                                                                                                            | 60,825,229. 53  |
|     |                                             | — 125,000                  | + 1,147,915. 20                                                                    | —                                                                        | + 1,889,554. 66                                    | — 152,471. 70                            | + 165,000. —                                | —                                                                                                                                     | + 3,049,998. 16 |

| Aktiven — Actif |                                             |                                                    |                                                                                         |                                                                                       |                 | Passiven — Passif                           |                                                                                 |                                                      |                 |
|-----------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------|
| Nr.             | Firma<br>Raison sociale                     | Gesetzliche Barschaft<br>Espèces ayant cours légal | Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes<br>Couverture d. billets suiv. l'art. 15 de la loi | Uebrig kurzfristige dispon. Guthaben<br>Autres créances disponibles à courte échéance | Total           | Noten-Zirkulation<br>Billets en circulation | In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden<br>Engagements échéant dans les huit jours | Wechsel-Schulden<br>Engagements sur effets de change | Total           |
| 5               | Bank in St. Gallen . . . . .                | 7,935,805. —                                       | 13,519,154. 67                                                                          | 602,547. 79                                                                           | 22,057,507. 46  | 15,579,260                                  | 2,617,049. 14                                                                   | —                                                    | 18,196,299. 14  |
| 14              | Banque du Commerce, à Genève . . . . .      | 9,790,430. —                                       | 14,516,047. 70                                                                          | 835,056. 15                                                                           | 25,141,533. 85  | 22,389,150                                  | 2,134,597. 60                                                                   | —                                                    | 24,523,747. 60  |
| 17              | Bank in Basel . . . . .                     | 11,018,630. —                                      | 28,297,099. 68                                                                          | 1,140,956. 91                                                                         | 40,456,686. 59  | 22,182,760                                  | 8,090,518. 77                                                                   | —                                                    | 30,273,268. 77  |
| 31              | Banque commerciale neuchâteloise . . . . .  | 3,318,670. —                                       | 7,542,925. 64                                                                           | 153,177. 10                                                                           | 11,014,772. 74  | 7,445,250                                   | 640,247. 38                                                                     | —                                                    | 8,085,497. 38   |
|                 | Stand am 14. Juni<br>Etat au 14 juin } 1902 | + 32,063,535. —                                    | 63,875,227. 69                                                                          | 2,731,787. 95                                                                         | 98,670,500. 64  | 67,596,400                                  | 13,482,412. 89                                                                  | —                                                    | 81,078,812. 89  |
|                 |                                             | 81,857,885. —                                      | 60,825,229. 53                                                                          | 3,878,485. 69                                                                         | 96,561,100. 22  | 67,633,900                                  | 11,165,680. 06                                                                  | —                                                    | 78,799,580. 06  |
|                 |                                             | + 206,150. —                                       | + 3,049,998. 16                                                                         | — 1,146,747. 74                                                                       | + 2,109,400. 42 | — 87,500                                    | + 2,316,732. 83                                                                 | —                                                    | + 2,279,232. 83 |

† Oha fr. 41,778. 34 Scheidemünzen und nicht tariferte fremde Münzen. — † Sans fr. 41,778. 34 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.  
 21. Juni 1902. — Offizieller Diskontsatz der schweizerischen Emissionsbanken: 3 1/2 %, gültig seit 17. Januar 1902.  
 21 juin 1902. — Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses: 3 1/2 %, valable depuis le 17 janvier 1902.



## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Verschiedenes — Divers.

**Konsulate.** Gemäss Beschluss des Bundesrates vom 23. Juni wird in Kiew (Russland) ein schweizerisches Konsulat errichtet. Der Bezirk des neu gegründeten Konsulats soll der dritte in Russland werden und aus folgenden bisher dem Konsularbezirk Odessa zugeteilt gewesenen Gouvernements bestehen: Charkow, Kiew, Podolien, Pultawa, Tschernigow, Wolhynien. Odessa wird Kreis IV, Riga V, Warschau VI und Tiflis VII.

Zum schweizerischen Konsul in Kiew ist Herr Karl Heinrich Würzler, von Russikon, ernannt worden.

— **Consulats.** Par décision du conseil fédéral du 23 juin il a été créé un consulat suisse à Kiew (Russie). L'arrondissement de nouveau consulat sera le troisième et comprendra les gouvernements suivants qui faisaient partie de l'arrondissement consulaire d'Odessa: Charkow, Kiew, Podolie, Pultava, Tschernigow, Volhynie; Odessa devient le IV<sup>e</sup> arrondissement, Riga le V<sup>e</sup>, Varsovie le VI<sup>e</sup> et Tiflis le VII<sup>e</sup>. Comme consul suisse à Kiew, le conseil fédéral a nommé M. Charles-Henri Würzler, de Russikon.

— **L'industrie en Russie.** On écrit au *Moniteur des intérêts matériels*: Aucun changement n'est à signaler dans l'allure du marché industriel en Russie; c'est à l'organisation intérieure du travail et à la réduction des frais de toute sorte de suppléer à la pénurie des commandes et à l'avilissement des prix. Grâce aux efforts énergiques et persistants menés en ce sens par chacune des usines en particulier, on en est généralement arrivé à travailler si pas avec grand bénéfice, du moins de façon à pouvoir attendre des jours meilleurs sans aggravation des difficultés du présent. N'est-ce pas un phénomène réjouissant qui prouve la vitalité des diverses entreprises que de voir enrayer graduellement le recul manifesté dans l'activité des usines par le manque de marché d'écoulement et la dépression grandissante des prix, et cela surtout par une administration mieux comprise et l'organisation plus appropriée de la production? Il y aurait long à dire pour énumérer les modifications diverses intervenues dans l'ordre industriel et administratif, permettant parfois d'atteindre des résultats absolument inespérés. Ici il est plus avantageusement tiré parti de l'utilisation des gaz de haut-fourneau pour le chauffage des chaudières; là, par un choix et un traitement plus judicieux des matières premières, la marche des fourneaux s'est faite plus régulière, la production activée a produit son effet favorable sur les prix de revient. Aux aciéries la production s'est aussi simplifiée et il est présentement des usines du Sud qui, sans l'aide de mélangeur et sans avoir à se servir des cubilots, amènent directement la fonte liquide des hauts-fourneaux aux convertisseurs. Aux laminoirs les améliorations ont porté plus loin encore, et telles modifications à des trains blooming, par exemple, ont permis de supprimer totalement le travail du train ébaucheur suivant le lingot passant directement au train finisseur et pouvant même être fini complètement par une disposition supplémentaire au blooming. Tout cela, certes, n'est pas nouveau, mais l'application successive de ces innovations dans le Sud, à côté de tant d'autres, les efforts constants en vue d'améliorer

la production témoignent une saine vitalité et donnent à préjuger que, loin d'être destinées à périr, les nouvelles entreprises, complétées dans leur nouvelle orientation, seront aptes à recueillir le fruit de leurs efforts dès que les conditions du marché se seront un tant soit peu ralliées.

Alors qu'il y a deux ans le prix de revient moyen pour la fonte dépassait 50 copecks le poud pour chacune des usines, à trois exceptions près, actuellement le coût moyen du poud de fonte est ramené à 38 et 40 copecks, et s'il est encore des usines hors d'état d'atteindre ce taux, il en est d'autres qui restent de plusieurs copecks au-dessous.

D'autre part, les commandes de rails ne pouvant donner une source de revenus et d'activité suffisante aux usines, la grande industrie continue à converger vers une appropriation plus directe au marché privé.

C'est notamment la fabrication des fers marchands et plus encore celle des tôles de toiture qui tendent à prendre un rapide développement dans le Sud, faisant journellement une concurrence plus aigüe aux produits similaires de l'Oural. Les trains à tôles fines se sont multipliés; la société générale de Makeefka va mettre incessamment en activité ses nouvelles installations du genre; la Providence russe vient de placer ses premières tôles fines sur le marché; la société de Taganrog, à côté de l'installation qu'elle possède déjà, va procéder au montage d'un nouveau laminoir pour les mêmes tôles, augmentant ainsi considérablement la capacité productive d'une fabrication dont elle était seule jusqu'à présent dans le Sud, avec les Tôleries de Konstantinofka et les usines ci-devant Chaudoir à Ekaterinosslaw, à se partager la production, dont l'écoulement est facilement assuré et dont les besoins croissent graduellement.

Au point de vue du personnel, il est presque superflu de signaler les modifications profondes que la pression de la crise a précipitées. L'élément étranger se fait de plus en plus rare; c'est à peine si quelques chefs de service et contremaîtres gardent la conduite et la surveillance d'une fabrication qu'il serait périlleux, en attendant, de laisser complètement aux mains du personnel indigène, encore imparfaitement formé en général. Mais, en tout cas, le départ de ces quelques unités étrangères est escompté et la tendance en ce sens fait parfois même dépasser le but poursuivi.

Quoi qu'il en soit, il est hors de conteste que le chemin parcouru, favorisé sans doute par la poussée de la crise, est remarquable, et les efforts continus entrepris pour sortir d'une situation difficile, le courant d'amélioration, d'assainissement, oserions-nous presque dire, qui s'est manifesté dans l'évolution de la grande industrie et l'organisation de sa production dans le Sud permettent d'augurer favorablement à bon droit de l'avenir et des fruits que cet état de choses est appelé à porter pour l'industrie sidérurgique du Sud dans un temps plus ou moins éloigné.

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

| Banque nationale de Belgique. |             |             |             |
|-------------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                               | 12 juin     | 19 juin.    | 12 juin.    |
|                               | fr.         | fr.         | fr.         |
| Encaisse métall.              | 119,186,731 | 121,642,443 | 600,564,500 |
| Portefeuille                  | 484,342,890 | 465,757,341 | 596,338,490 |
|                               |             |             | 67,037,068  |
|                               |             |             | 69,572,196  |

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

## Schweizerische Volksbank Kreisbank Bern.

### Kündigung von Obligationen (Kassascheinen).

Nachstehende, auf den Inhaber lautende Obligationen à 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> und 4% unserer Kreisbank werden hiemit zur Rückzahlung, eventuell Konversion auf 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % per 31. Juli 1902 gekündigt:

- 1) Sämtliche vom 1. März bis 30. April 1899 ausgestellten Obligationen.
- 2) Die Nummern  
0765, 24148 à Fr. 500,  
10560, 16430, 16431, 17164, 17184, 20171, 20172, 20173, 20174, 20576,  
24604, 33523, 33524, 33525, 33526, 33527, 33528, 33529, 33530, 33531,  
33532, 33533, 33534, 33535, 42794, 42824, 44433, 44434, 44435, 44436,  
44437, 44370, 44371, 44372, 44373, 45027, 45590, 47133, 47134, 47148,  
47149, 47150, 47151, 47152, 47490, 47931, 47932, 48768, 48769, 50020,  
50026 à Fr. 1000,  
45512, 45532, 45533, 45536, 45554, 48815, 48816 à Fr. 5000.  
Bern, den 17. April 1902.

Schweiz. Volksbank,

(793)

Der Direktor: Krebs.

## Luzerner Kantonalbank.

Wir kündigen hiemit unsere sämtlichen, laut Titel auf 1903 kündbaren und rückzahlbaren 4% Obligationen zur Rückzahlung auf deren Verfallzeit auf, und offerieren deren Konversion durch Abstempelung auf 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % für 3—5 Jahre fest, mit beidseitiger sechsmonatlicher Kündbarkeit vor Ablauf dieses Termins. Mit dieser Kündigung sind sämtliche ausstehenden Coupons abzugeben. Für nicht konvertierte Titel hört die Verzinsung mit der Verfallzeit auf (1297)

Luzern, den 10. Juni 1902.

Die Direktion.

## Société Anonyme Immobilière des Eaux du Bouveret

Le dernier versement de fr. 125 par titre n'ayant pas été opéré sur les 5 actions de la société, n<sup>os</sup> 431 à 435 inclusivement, ces titres seront annulés, leurs premiers versements acquis à la société et leurs propriétaires déchus de tous leurs droits si le dit versement n'est pas opéré en mains de M. G. Montet, à Vevey, avec intérêts et frais, jusqu'au 31 juillet 1902 (statuts art. 10; C. F. O. art. 634, 635).

Les actions annulées seront remplacées par de nouveaux titres.

Vevey, le 21 juin 1902.

Société Anonyme Immobilière des Eaux du Bouveret.

Conseil d'administration,

(1296)

Le président:

Le secrétaire:

G. Montet.

P. Pillet.

## Burgdorf-Thun-Bahn.

4% Hypothekar-Anleihen von Fr. 1,400,000.

Der am 30. Juni 1902 fällige Coupon Nr. 7 wird spesenfrei eingelöst bei der

Kasse der Burgdorf-Thun-Bahn in Burgdorf,  
Kantonalbank von Bern und ihren Zweiganstalten,  
Spar- und Leihkasse in Bern,  
Bldg. Bank (A.-G.) in Zürich und ihren Comptoirs.

Burgdorf, den 23. Juni 1902.

(1299)

Die Direktion.

## Zürcher Kantonalbank.

Ausgabe von

(885)

3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % Obligationen in Stücken von 500, 1000 und 5000 Fr., kündbar nach 4 Jahren.

## Compagnie du chemin de fer Aigle-Leysin.

### Assemblée générale ordinaire.

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour vendredi, 27 juin 1902, à 5 h. de l'après-midi au Grand Hôtel de Territet avec l'ordre du jour suivant:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2<sup>o</sup> Approbation de la gestion et des comptes au 31 décembre 1901 et décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Autorisation d'emprunt.
- 4<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Le rapport de gestion, les comptes et le rapport de MM. les contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires aux bureaux de la compagnie à Aigle, dès le 17 courant. Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées à Aigle, au bureau de la compagnie et à Lausanne chez MM. Morel-Mareel, Günther & Co sur présentation des actions jusqu'au 27 juin à midi. La feuille de présence sera dressée dès 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> h. Aigle, le 13 juin 1902.

(1232)

Au nom du conseil d'administration,

Le président:

Le secrétaire:

(Signé) Ami Chessex. (Signé) A. Zwahlen.

## VILLA,

bestehend aus einem neu erbauten, schönen Wohnhaus, Holzscherm und 25 Aren Gartenanlagen, in einer industriellen, grösseren Ortschaft — Eisenbahnknotenpunkt — des Kantons Bern ist unter sehr günstigen Bedingungen zu verkaufen oder zu vermieten.

Das Gebäude eignet sich vermöge seiner günstigen Lage auch zur Ausübung eines Gewerbes, für ein Warendepot u. s. w.

Offerten unter Chiffre O H 8744 sind zu richten an Orell Füssli, Annoncen, Bern. (1274)

# Vereinigte Schweizerbahnen.

Gemäss den vom Verwaltungsrate vorgenommenen Verlosungen kommen vom 30. Juni d. J. an nachstehend verzeichnete Obligationen zur Rückzahlung und fallen von da an ausser Verzinsung.

Die Rückzahlung geschieht nur bei der Gesellschaftskasse in St. Gallen, an welche daher die Obligationentitel mit samt den Couponsbogen einzusenden sind.

## 4 % Obligationen I. Hypothek vom 31. März 1865.

### 9 Anteilsobligationen à Fr. 100.

| Nr. | 80 | 413 | 436 | 485 | 572 | 647 | 941 | 1065 | 1095 |
|-----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|
|-----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|

### 104 Obligationen à Fr. 500.

| Nr.  | 581  | 2641 | 6104  | 9659  | 12465 | 14069 | 16867 | 20146 | 22249 | 25652 | 28468 |
|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 823  | 2724 | 6603 | 9660  | 12569 | 14100 | 17463 | 20393 | 22425 | 25821 | 28544 |       |
| 854  | 2814 | 7369 | 9705  | 12614 | 14353 | 17611 | 20701 | 22432 | 26647 | 28687 |       |
| 1308 | 3032 | 7758 | 9888  | 12633 | 14915 | 17717 | 20850 | 22502 | 26689 | 28765 |       |
| 1496 | 3719 | 7931 | 10436 | 12738 | 14950 | 17912 | 20862 | 24162 | 26851 |       |       |
| 1941 | 4585 | 8230 | 10872 | 13411 | 15215 | 18077 | 21209 | 24865 | 27120 |       |       |
| 2288 | 4805 | 8309 | 10973 | 13575 | 15871 | 18750 | 21328 | 25058 | 27192 |       |       |
| 2410 | 5451 | 8651 | 11487 | 13640 | 16052 | 19679 | 21539 | 25329 | 27214 |       |       |
| 2412 | 5890 | 8872 | 11574 | 13734 | 16294 | 19725 | 21867 | 25362 | 27233 |       |       |
| 2482 | 5936 | 9638 | 12135 | 13778 | 16458 | 19916 | 22180 | 25570 | 28459 |       |       |

### 51 Obligationen à Fr. 1000.

|     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Nr. | 175 | 619  | 1304 | 1926 | 2262 | 3091 | 4574 | 5346 | 6897 | 7603 | 8324 |
|     | 211 | 798  | 1513 | 2036 | 2303 | 3525 | 4616 | 5394 | 7041 | 7615 |      |
|     | 254 | 874  | 1607 | 2038 | 2437 | 4120 | 5043 | 5619 | 7285 | 7616 |      |
|     | 328 | 1139 | 1752 | 2147 | 2663 | 4391 | 5106 | 6212 | 7399 | 7888 |      |
|     | 543 | 1164 | 1764 | 2158 | 2693 | 4416 | 5265 | 6653 | 7440 | 8067 |      |

### 5 Obligationen à Fr. 2500.

| Nr. | 289 | 452 | 622 | 669 | 784 |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|

### 1 Obligation à Fr. 5000.

| Nr. | 46 |
|-----|----|
|-----|----|

### 1 Obligation à Fr. 10,000.

| Nr. | 199 |
|-----|-----|
|-----|-----|

## 4 % Obligationen II. Hypothek vom 31. März 1865.

### 6 Anteilsobligationen à Fr. 100.

| Nr. | 36 | 83 | 162 | 239 | 243 | 369 |
|-----|----|----|-----|-----|-----|-----|
|-----|----|----|-----|-----|-----|-----|

### 62 Obligationen à Fr. 500.

| Nr.  | 470  | 1396 | 2393 | 3570 | 4809 | 6094 | 6783 | 8268 | 9194  | 10047 | 10861 |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|
| 531  | 1565 | 2496 | 3644 | 4042 | 6105 | 6787 | 8305 | 9346 | 10435 | 11134 |       |
| 690  | 1590 | 2802 | 3714 | 5019 | 6489 | 6821 | 8335 | 9369 | 10492 |       |       |
| 807  | 1702 | 3134 | 3893 | 5634 | 6590 | 7063 | 8365 | 9651 | 10509 |       |       |
| 937  | 2084 | 3283 | 4155 | 5660 | 6749 | 8077 | 8475 | 9678 | 10616 |       |       |
| 1201 | 2118 | 3341 | 4737 | 5985 | 6759 | 8127 | 8938 | 9892 | 10630 |       |       |

### 22 Obligationen à Fr. 1000.

| Nr. | 152 | 333  | 506  | 1261 | 1528 | 1680 | 2400 | 2616 | 3308 | 4003 | 4160 |
|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 249 | 337 | 1197 | 1287 | 1662 | 1712 | 2459 | 3089 | 3775 | 4006 | 4190 |      |

### 4 Obligationen à Fr. 2500.

| Nr. | 6 | 102 | 341 | 389 |
|-----|---|-----|-----|-----|
|-----|---|-----|-----|-----|

### 1 Obligation à Fr. 5000.

| Nr. | 228 |
|-----|-----|
|-----|-----|

## Obligationen des Anleihens vom 1. Juli 1857.

### 4 Obligationen à Fr. 500.

| Nr. | 6718 | 16086 | 16870 | 19395 |
|-----|------|-------|-------|-------|
|-----|------|-------|-------|-------|

### 28 Obligationen à Fr. 300.

| Nr. des Titels | 237   | 283   | 443   | 704   | 764   | 861   | 880   | 1065  | 1069  | 1182  | 1301  |
|----------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| der Obligation | 1025  | 1655  | 2136  | 6552  | 6840  | 8511  | 8604  | 10011 | 10015 | 10287 | 11501 |
|                | 1304  | 1310  | 1389  | 1692  | 1783  | 1829  | 1837  | 1848  | 1885  | 1953  | 2059  |
|                | 11504 | 11510 | 12017 | 15926 | 16510 | 16270 | 17129 | 17361 | 17398 | 17466 | 19167 |
|                | 2147  | 2181  | 2247  | 2365  | 2391  | 2463  |       |       |       |       |       |
|                | 19553 | 19779 | 19955 | 26179 | 26205 | 31175 |       |       |       |       |       |

## Obligationen des Anleihens vom 15. Oktober 1859.

### 2 Obligationen à Fr. 500.

| Nr. | 23463 | 23490 |
|-----|-------|-------|
|-----|-------|-------|

### 19 Obligationen à Fr. 300.

| Nr. des Titels | 40   | 118   | 148   | 166   | 212   | 245   | 255   | 344   | 360  | 648  | 715  |
|----------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|------|
| des Obligation | 1041 | 1206  | 1331  | 1452  | 2152  | 3719  | 3729  | 4817  | 4843 | 6403 | 7873 |
|                | 837  | 962   | 985   | 987   | 1134  | 1219  | 1554  | 1602  |      |      |      |
|                | 9470 | 10444 | 10473 | 10475 | 10830 | 11905 | 22935 | 23014 |      |      |      |

Von früheren Verlosungen sind folgende Obligationen, deren Verzinsung von dem betreffenden Termin an aufgehört hat, noch nicht eingelöst worden, weshalb deren Inhaber erneuert zur Einlösung derselben aufgefordert werden:

## Auf 30. Juni 1901:

### 2 Anteilsobligationen I. Hypothek à Fr. 100 Nr. 739 1145.

St. Gallen, den 5. Mai 1902.

(1289)

Für den Verwaltungsrat,

Der Vicepräsident:

**Dr. A. Hoffmann.**

Der Sekretär:

**Seiler.**

Für (1079)

**Schreibmaschinen:**  
Papiere in 4° u. Folio.  
Beste amerikan.  
**Durchschlagpapiere.**  
Schreibmaschinen-Gummi.  
**Mimeographen-Papiere.**  
Engros u. détail  
**Kaiser & Co.,**  
Papierhandlung, **Bern.**

**Gros Papierhandlung Detail**  
**Rudolf Furrer, Zürich**  
13 Münsterhof 13

**Vollständige Bureauanrichtungen**  
für kaufm. Geschäfte u. Administrations.  
**Druck-, Perforier- und Numerierarbeiten.**  
**Geschäftsbücherfabrikation.**

Patentinhaber des (1828)  
**Verbesserten Schapirographen,**  
bester u. billigster Fernschreibapparat.

Prospekte über Letzteren, Kopierpressen-  
sowie vollständiger Preis-Courant stehen  
gerne zu Diensten.

**Bin Käufer**  
von Münzen aller Länder ausser Kurs  
zu den höchsten Preisen.

Kursblatt wird auf Verlangen gratis  
und franko zugesandt. Sendungen  
von auswärts werden postwendend  
beglichen. (1059)

**J. H. Keller,** vorm. H. Zandt,  
Streitgasse 16, Basel.  
Telephon Nr. 1782.

Ital. Kaufmann sucht seinen 20jähr.  
Sohn, 3 Sprachen in Wort u. Schrift  
kennend, dato in Zürich, als (1286)

**Volontär**  
in gut. Handlungshaus zu placieren.  
Offerten unter Chiffre Z O 4564 an  
Rudolf Mosse in Zürich erbeten.

## Fabrik-Etablissement

mit 50 HP Wasserkraft, und Herr-  
schaftshaus, nahe einer central-  
schweiz. Bahnstation, ist unter gün-  
stigen Bedingungen zu verkaufen.  
Günstige Arbeiter- und Steuerverhält-  
nisse. Beteiligung nicht ausge-  
schlossen. — Offerten sub Chiffre  
Z L 2786 an die Annoncen-Expedition  
Rudolf Mosse, Zürich. (1287)

*Füllfedernhalter*

aus ersten ameri-  
kanischen Fabrikaten  
direkt importiert.  
Man verlange  
Preisliste.

*Kaiser & Co.*  
Papeterie Bern

**Junger Kaufmann,**  
militärfrei, seit 5 Jahren im Auslande  
thätig, Deutsch, Franz. u. Italienisch  
beherrschend, sucht Engagement auf  
Platz Zürich oder nächster Umge-  
bung, vorzugsweise Ein- und Verkaufs-  
stelle. Offerten sub Chiffre Z O 4541  
an Rudolf Mosse, Zürich. (1281)

**Amerik. Buchführung** lehrt gründlich  
durch Unter-  
richtsbriele. Erfolg garantiert. Verlangen  
Sie Gratisprospekt. (672)

**H. Frisch,** Bücherexperte, Zürich.

**Das Bureau von**  
**Chr. Tenger, Amtsnotar in Bern**  
befasst sich mit (1183)

Betreibungs- und Konkursachen; Nachlass-  
verträgen; An- und Verkauf von Baugrund,  
Wohnhäusern, Villen, Hotels und Restaurants,  
industriellen Etablissements; Informationen,  
Vermögens- u. Liegenschaftsverwaltung.

Vertretung der Annoncen-Expedition  
**Rudolf Mosse, Zürich-Bern.**